

# LA GRACOLARIA

Periódico semanal

a Redacción no se hace solidaria de los trabajos firmados.

Insertéense ó no, no se devuelven los originales.

Anuncios, edictos y comunicados [a precios convencionales.

Redacción y Administración

CALLE DE CORRÓ, 9

Precios de suscripción

Trimestre, pago adelantado. . . . .	1'50 ptas
Número suelto. . . . .	0'15 "
Número atrasado. . . . .	0'20 "

## L' ANY

S' ha contat sempre, y en tots los països, poch més ó menys com se conta ara, comprenent en aquet càlcul cert espay de temps que diferint algùn tant en la apariencia del que debía compendres, corresponia y se ajustava perfectament en los resultats. Se contaren primitivament los anys per las collitas; per tant, lo temps transcorregut d' una á altra s' anomena any. Aquesta manera de contar, sens distinció d' estacions, de mesos, ni de nombre de dias, fou pot ser origen del error dels que pensaren que 'ls anys de los antichs no constavan sino d' un mes. Se diu que los ejiptics foren los que dividiren l' any en dotze mesos, de modo que avans d' establir aquesta divisió, consideraren tot l' any com un sol mes. Cert es qu' alguns autors han escrit que después de dividir l' any en varias fraccions, lo consideraren compost solament de trenta dias; pero aquesta opinió, inventada sols pera posar en net la cronologia fabulosa dels ejiptics, resta desmentida ab lo testimoni de Herodoto, autor mes antich, el qual escriu que l' any dels ejiptics era de dotse mesos. També resulta, per la Escritura, que ja en la época de Noé era l' any tan llarch com ho es avuy. Las diferencias que 's notan en lo modo de dividirlo en estacions y en mesos, per lo que pertoca als ejiptics, grechs, romans y altres pobles de la antigüetat, y la varietat que se observa en quant al nombre de dias que cada nació donava al any, no son arguments en contra; porque lo que resulta de menys en cada any per completar lo espay de temps que emplea lo sol en recorrer los dotse signes del Zodiag, se suplía per los grechs ab los anomenats *embolismes*, es á dir, ab intercalacions de dias y també de mesos en virtud de los quals eran alguns anys més llarchs qu' altres; compentsanse la diferencia de 'ls més curts ab l' eccés dels més llarchs.

Los dotze mesos de que 's compongué tot seguit l' any ejipti era de 360 d'ias. Thot, ó Mercuri, n' hi fegí cinch, y 's diu que Tales instituí per 'ls mateixos principis l' any dels grechs. No obstant, aquest computo no era general en la Grecia. La independencia respectiva de las ciutats fou potser un obstacle pera codvindre en un càlcul uniforme. Los Acamanios consideravan son any compost de sis mesos; pero com cada un d' ells tenia lo mateix nombre de dias que dos mesos ordinaris, lo resultat era igual. En altres pobles se contavan dotze mesos pera l' any; pero ab tanta direrencia en los noms d' aquets, en lo nombre de dias atribuhits á cada un, y en l' modo de colocar las intercalacions, qu' arrivá á esser lo càlcul del temps una veritable confusió. Donarém una idea del any dels atenien-ses, que 's el més interessaut per l' estudi de las antigüetats.

Comensavan á contarlo, com los ejiptics, desde lo dia que nostres calendaris senyalan l' estiu; y lo dividian en dotze parts, que constavan de vint y nou y de trenta dias. Cada mes estava dividit en tres decadas ó decenas, de modo que contavan los dias d' hú á deu, sens emplear dos guarismes sino per l' últim dia de la decada segona, que nomenavan *lo vijesim*, y per l' últim de la tercera al que solian dar lo nom algunas vegadas de *lo trijesim*, pero mes freqüentment lo *nou y vell*, porque en ell termenava la lluna d' aquet mes, y comensava la del següent. Además d' aquest modo de contar los dias del mes empleyavan á voltas altre per la tercera decada, com ho feyan los romans. Aixís lo primer dia d' aquesta, que pertocava al vint y hú de nostres mesos, era nomenat *lo primer despres del vijesim, ó lo décim avans del fi del mes, ó el novè*, si lo mes no tenia mes que vint y nou dias. Los de vint y nou se deyan mesos *vuyts*, y los de trenta mesos *plens*.

Los noms dels mesos del any ateniense, ab lo nombre de dias de cada hú era el sigüent:  
Hecatombeou. . . . . 30

Metagitnion.. . . . .	29
Boedromicon. . . . .	30
Memacterion. . . . .	29
Pyanepsión.. . . . .	30
Antesterion.. . . . .	29
Posídeon . . . . .	30
Gamelion. . . . .	29
Elafabolion.. . . . .	30
Munichion. . . . .	29
Targelió. . . . .	30
Scirroforion. . . . .	29

L' any romà s' ha contat de varias maneres.

Romul lo fixá, ó mes bé lo va rebre ja arreglat per los llatins ab trecens quatre dias, distribuïts en deu mesos, essent lo primer *Mars*, y anomenantse los altres, com los de nostres calendaris. Pero, no arreglantse aquest any al curs del sol, ni al de la lluna. Numa lo arreglá á las revolucions llunars, que comprenen trescents cinquanta dias, vuit horas, y quaranta vuit minuts; afegint á la suma *un dia* per l' afició que tenia als nombres impars. Trayent després sis dias de cada un dels mesos, que d' altre modo haurian tingut trenta cinch ó trenta sis, formá dos mesos mes, Janer y Febrer, ab vint y nou dias l' un, y ab vint y vuit l' altre. Col·loca á Janer al comens del any, y á Febrer al fi, mes després fou intercalat aquet entre lo Janer y 'l *Mars*.

Com l' any solar excedia al llunar en dotze dias y la quarta part d' altre, cada dos anys se col·locava en lo período d' aquest nom un mes intercalat qu' era alternativament de vint y dos, y de vint y tres dias. Se posá després del dia vint y tres de Febrer, y se 'l anomená *Mercedoneus*, de la deua Mercedana, que presidia lo comers. Numa havia fet l' any llunar mes llarch, per lo dia d' augment pera obtenir nombre impar, pero tampoch venia bé lo calcul al curs del sol. Per aixó Servi Tuli, ó los Decembirs, establiren que cada vint y tres ó vint y quatre anys no 's contés lo mes afegit anomenat *Mercedoneus*; y dependint las intercalacions únicament dels Sants Pares, que las feyan á son gust, en temps de Juli César resultá que 'l comens de un any s' havia retrasat de setanta set dias.

Quant Juli César subyugá la República, instituí l' any conforme al curs del sol, y maná, en l' any 708 de Roma, que 'ls setanta set dias y lo mes intercalat s' afegissen en ell, de modo que aquell any, conegut per *lo de la confusió*, tingué quatrecentys quaranta cinch dias y sis horas; y que com aquestas sis horas feyan un dia cada quatre anys, s' afegís aquet després del septim de las calendas de *Mars*.

Per termenar, donchs, dirém que la majoria dels pobles han comptat l' any per tradicions religioses: altres l' han calculat per lo curs del sol y de la lluna, y altres per successos extraordinaris. Las principals nacions conegudas per civilizadas se governan avuy per l' any solar, y á ell han arreglat sas festes religioses y son regim social.

FRANCESCH FAYOS.

## LA NOCHE-BUENA EN LA MANIGUA

### I

Lo que os voy á contar no es fábula, es un triste episodio de mi vida, que os hê de referir sencillamente, sin formas novelescas, sin exageraciones rebuscadas.

Sucedió hace 17 años. La guerra entonces agonizaba en Cuba, pero la campaña era ruda como siempre y activa como nunca.

Me hallaba yo en Las Villas, donde todas las fuerzas que operaban estaban divididas en pequeñas fracciones, cada una de las cuales (20 ó 22 hombres al mando de un teniente ó de un alférez) ejercía la vigilancia en una zona, de un diámetro variable entre dos ó tres leguas bien medidas, dos ó tres leguas que dada la topografía de aquel país representaban ocho en nuestra patria.

Cada grupo de aquellos residía en un fuerte, hecho de troncos y levantado en el centro de la zona.

Debían recorrer diariamente la suya respectiva y si encontraban huellas de enemigos seguirlas hasta el fin.

Cumpliendo este deber, el día 24 de Diciembre, cuando rayaba el alba, dejé mi fuerte ó choza bajo la vigilancia de cuatro hombres, y con el resto de mis escasas fuerzas... salí de operaciones.

Poco después hallábamos un rastro de insurrectos.

### II

La expedición fué dura.

Ocho horas de una marcha continuada, ora cruzando la pestilente ciénaga, ora el potrero en el que el sol abrasa, ora el suelo encharcado de la selva.

Las dos serian cuando perdí la huella, permití á mis soldados descansar un espacio, no muy largo, y descansé á mi vez; luego emprendí la marcha de regreso.

Trataba de cruzar el monte con el día y nos quedaban de él como tres leguas.

Para marchar después por la sábana nos bastaba la luna. Anduvimos un rato, una hora escasa.

Septi de pronto un grito y un golpazo, me detuve y volvíme á ver lo que era; Lapeña, mi asistente, estaba en tierra.

Su aspecto estremecía.

Un frío inmenso, el frío de la fiebre, lo agitaba con temblor convulsivo; chocábanse sus dientes, sus ojos hundidos destellaban un sombrío reflejo, y en su semblante, desencajado y pálido, mirábase á la muerte.

Lleguéme hasta él y comprendí al momento lo grave de su estado; tenía la calentura perniciosa.

Enfermedad terrible, cuyo primer ataque á veces mata, cuyo segundo no se cuenta jamás.

Mandé hacer alto; con unas mantas le hice arreglar un lecho en el lugar más conveniente y próximo, y puesto en él, le hice arropar con el mayor cuidado.

La marcha por la ciénaga es difícil; hay sitios en que el agua llega al pecho; conducirlo por ella era imposible; de lo contrario hubiésemos seguido.

Pero esto, sobre ser impracticable por la naturaleza del terreno, lo era también por la distancia y por el mal estado de mi gente.

¿Quién iba á conducirlo? Aquellos hombres, la mayoría enfermos, débiles y extenuados, hacían demasiado permaneciendo en pie.

No nos quedaba, pues, otro remedio que esperar y... esperar.

¡Horrible situación!

Ver el terrible sufrimiento de un enfermo y no tener á mano ni un recurso; no poder hacer nada en su socorro; tener sino agua impura para apagar el fuego de sus labios...

-Hasta el sitio era lóbrego; un toldo espeso de tejidas frondas ocultaba el espacio; el bosque era espesísimo, y el día, que avanzaba hacia su ocaso enviaba reflejos cada vez más débiles sobre aquel cuadro trágico.

Una lágrima ardiente, lágrima pecadora de rebelde despecho, corrió por mis mejillas.

Dios me perdone el pesamiento impío que entonces hubo en mí.

Después, con esa calma que la impotencia presta en los supremos trances, dispuse encender lumbre y arreglar lo preciso para pasar la noche.

Yo fui á sentarme al lado del enfermo.

Parecía mejor; su piel estaba menos ardo-rosa, si bien no menos seca, y el pulso más tranquilo.

Aquel soldado era entre todos el que más simpatías me inspiraba.

Un mes escaso haría que se hallaba á mis órdenes y dos que estaba en la isla, pero su expresión y sus actos le distinguían entre sus compañeros; días hacía que lo notaba triste y casi bajo; el pobre se pasaba horas enteras esperando el correo.

En una ocasión le sorprendí llorando.

—¿Qué te pasa, Lapeña?—pregunté.

—Nada—me replicó.—Es que... cuando salí de España mi madre estaba enferma y aún no he tenido carta...

El infeliz no debía recibir ninguna; las dos primeras iban á llegar tarde.

### III

Cerró la noche y comenzó el delirio con el principio de un segundo ataque.

Seguía yo á su lado y tenía su mano entre las mías.

Aquello era imponente.

Era el mal devorando su presa sin obstáculos.

Era la muerte del hombre primitivo, nómada, sin familia, sin los recursos de la ciencia humana...

¡Pavoroso espectáculo!

Allí, junto á una hoguera cuyas lenguas rojizas proyectaban un resplandor fatídico, un hombre echado que temblaba y gemía y barbotaba frases que estremecían.

Otros, junto á él, callados, con la cabeza baja y apoyada en las manos.

De vez en cuando se escuchaba un rumor que iba á perderse entre las negras sombras que cercaban la escena; era un suspiro que brotaba del alma de uno de ellos.

Transcurrió un largo espacio, calmó el delirio y decreció la fiebre.

Una notable mejoría siguió rápidamente.

Creí que se salvaba.

¡Ilusión pasajera! pronto empezó su respiración á hacerse ronca, fatigosa y difícil.

Él entonces volvió hacia mí sus ojos, ya sin brillo, vidriosos; hizo un supremo esfuerzo para hablarme, y con una voz débil, ronca, entrecortada por el estertor, —«mi oficial—dijo—escriba usted á mi madre como he muerto, y si llega una carta para mí y vuelve usted á pasar por este sitio, lléguese á donde esté mi sepultura y léala en voz alta; puede que yo le sienta.»

Quedó mudo y siguióle una agonía cada vez más terrible.

Saqué la espada; le indiqué la cruz; llevé el puño á sus labios y besé.

Y como si el cielo hubiera querido compli-

tar lo fúnebre del cuadro con sus lágrimas, una lluvia torrencial, propia del trópico, comenzó á descender sobre nosotros.

Cruzó por mi corazón y por mi frente algo de Satanás, mezcla de ira y soberbia... me dominé... senti sublime aliento que me imponía á la situación, y sufriendo el embate de la lluvia, á la luz vacilante de la hoguera que á su impulso moría, sintiéndome cristiano y resignado, doblé la rodilla junto al agonizante gritando con acento conmovido:—«De rodillas, muchachos, de rodillas; nada importa que llueva; recemos el oficio de difuntos...»

#### IV

Cuando esto sucedía debían ser las doce de la noche, la hora del santo nacimiento.

J. PRATS Y GIMENO.

### UN AÑO MÁS

Un año más; no mires con desvelo  
La carrera veloz del tiempo alado;  
Que un año más en la virtud pasado  
Un paso es más que se aproxima al cielo.

Llora, sí, con amargo desconsuelo,  
Pues nunca lo bastante habrás llorado  
El año que al morir te haya dejado  
De algún delito el interior recelo.

Que el tiempo que bien obres no es perdido,  
Pues los años de paz, hermana mía,  
Que en la santa virtud habrás vivido,

Se convierten en siglos de alegría  
En el eterno Edén que hay prometido  
Al alma justa que en su Dios confía.

A. LÓPEZ DE AYALA.

### L' ADORACIÓ DELS PASTORS

(Sant Lluch, II, 8—20.)

Als voltants, hi havia pastors que 'n passaven la nit al ras, guardant per torn los seus remats.

Y heus aquí que s'hi atura un àngel del Senyor, y los envoltà una divina claretat y s' esporuguien d' alló més:

Y l' àngel los va dir: No tingueu por, que

jo us faig sabedors d' una nova de la qual lo poble ne tindrà grossa alegria.

Per que avuy ha nat en la vila de David, lo Salvador, que n' es Cristó, lo Senyor.

Y lo reconeixereu vosaltres ab aquesta senyal: Trobareu una criatura embolquerada en un estable.

Y al moment va apareixer ab l' àngel un gran número d' àngels, dihent:

Gloria á Deu en los més alts dels cels, y pau á la terra entre 'ls homes de bona voluntat.

Y una vegada se 'n hagueren tornat los àngels al cel, succehi que 'ls pastors se digueren l' un ab l' altre: Aném á Betlém y veurém aquest esdevingut prodigi que 'l Senyor nos fa saber.

Y ells hi anaren depressa, y trobaren á Maria y á Joseph ab l' infant á l' estable.

Y vejentho, se convenceren de la veritat de lo que 'ls havian dit d' aquesta criatura.

Y tots los que d' ella 'n sentiren parlar en quedaren admirats, aixís com de lo que sortia de la boca dels pastors.

Donchs Maria las recullia totes aquestas cosas y en lo seu cor las rumiava.

Y los pastors se 'n entornaren, glorificant y alabant á Deu de tot lo que havian sentit y vist, aytal com se 'ls en feu sabedors.

*Traducció del grech per V.*

### LA COVA DE BETLÉM

Ja sabets quel bon Jhesus  
En la nit que Él naxia,  
Feya als àngels la sus  
Cridar pau e cortesia:  
Al mon venir no volia  
Mentre hi hac divisió;  
Amor e dilectió  
Al bon Senyor li plasia.  
*Fra Entelm Turmeda.*

Veniu, pastors que guardau les vegílies de la Nit; vosaltres que pasturau las mansas ovelletas en los contorns de la fila de Salém; vosaltres que heu sentida la veu de los arcàngels, quan la claror esbalahidora per plans y per montanyes resplendia; vosaltres qu' heu escoltat, esferehits y en éxtassis, lo càntich celestial que proclamava: «Gloria á Deu en les altures, y pau en la terra á los hòmens de bona voluntat.»

Veniu, pastors, animetes leals y y compassives.

Es nat un Salvador. Aném, cerquemlo, y

presentemli la llana més hermosa del anyells, la llet més blanca de la tendra ovella, lo més triat cistell de dolços fruyts. L' amor religiosa, que fa son niu de roses vermellenques dintre del vostre cor, vos donará les mistigues ofrenes que fidelment y humil li portareu. Lo suau flaviolet de llavorada canya, de l' horta y los gorets pura delicia, y el tamborino, de la festa la pau y la bonança, li tocaréu ballant per alegrarlo.

Veniu, pastors, cors sense fel, senzills com la coloma.

Ja veyém la santa cova. La rústiga porxada les besties del camp encobrie; mes ara dona cobro á un ninet de cabells rossos com un fil d' or, de cara resplendent com un ivori, en braços d' una noble joveneta, mes pura que de la neu la no tocada flovía, més bella que la vermellor del nigulet de l' auba.

Veniu, pastors; veniu, atxerovides pastorelles, dé la virtut y de la gracia sempre corals amigues.

No veig, no veig la vella menjadora; no veig, no veig les ruines esfondrades; no sent los alens del bou y de la mula... La Mare Verge té 'l fillet demunt; lo besa milions de vegades, y 'l bolca ab amorosa reverencia. Joseph li porta los blanquissims draps, y les netes y enmidonades faxes: una llágrima cau de ses pipelles. Y la gloria divinal de lo Etern Pare, y la flama viva de lo Etern Esperit, de llum y magestad omplen lo primer alberch del Etern Amor.

Veniu, pastors de Israel y de Judá, agenollats posauvos devant del Senyor Deu.

Angels, arcàngels, tronos, dominacions, poders, principats, virtuts, querubins y serafins, benhaurades criatures de l' altíssima Gloria, cantua ab vostres arpes melodioses; derramau les notes de les vostres cíteres profètiques per los espays ahont rodan les estrelles, per les amples cordilleres de la terra, per los serrals y collades, per les viles y pobles, per les ciutats y mars, hontse vulla los fills de Deu aman y esperan.

Veniu pastors.

La Mare Verge posa al Minyonet en la vella menjadora, de palla menuda y encalentida plena. ¡Ah! lo Minyó té fret, perquè gela l' ivernada; tremola de fredor, per que suspira. ¡Ah! l' Anyellet del Senyor, Ninet del cel que naxes en la terra; Fill de puríssimes entranyes, tu l'

humanal linatje vens á rebre. Plora y suspira; també plora y suspira la malaltissa Humanitat. ¡Ah! ¡Redemptor! Permetnos que besém d' aquexa cova la beneyta pedruscada, ó les floretes silvestres: voldriam ara al manco un brotet de romari; al manco un ramerol de les sibines y barba d' olivera, pera ferne tot l' any piadosa cortesía. Amar, volém amarnos, y amarte pera sempre. ¡Ah! ¡Salvador! ¡Emmanuel! ¡Deu ab nosaltres!

JOSEPH TARONJÍ, Pbre.

## LA CANÇÓ DEL SOL

¡Oh gran sol de la Provensa,  
del mestral compare brau!  
tú qu' escoltas la Durença  
com un raig de vi de Crau:  
fes lluhir ton ros caliu,  
fes fugí 'l núvol umbriu,  
¡au! ¡au! ¡au!  
¡brilla, brilla, sol joliu!

La teva llum nos flagella  
y quan l' istiu ha vingut,  
Arles, Avinyó y Marsella  
com á un Deu ja t' han rebut.  
Fes lluhir ton ros caliu,  
fes fugí 'l núvol ombriu,  
¡au! ¡au! ¡au!  
¡brilla, brilla, sol joliu!

Per veure 't l' alba s' en munta  
y s' enfla sempre en dalt,  
y 'l pobre agarich apunta  
á n' el peu del panical.  
Fes lluhir ton ros caliu,  
fes fugí 'l núvol ombriu,  
¡au! ¡au! ¡au!  
¡brilla, brilla sol joliu!

Lo sol, bons companys, engendra  
lo treball y 'l sentiment,  
l' amor de patria fa encendre  
y son dols anyorament.  
Fes lluhir ton ros caliu,  
fes fugí 'l núvol ombriu,  
¡au! ¡au! ¡au!  
¡brilla, brilla, sol joliu!

Lo sol, la terra il·lumina,  
la sab nodrí y escalfá;

¡Deu nos guard' si un dia fina,  
perque tot s' acabarà!

Fes lluhir ton ros caliu,  
fes fugí 'l núvol ombriu,

¡au! ¡au! ¡au!

¡brilla, brilla, sol joliu!

FREDERICH MISTRAL:

## LA GALERNA

Inmenso torbellino  
del Ecuador avanza,  
parábola gigante  
trazando sobre el mar;  
las olas por cimientó,  
por capitel las nubes,  
rota columna errante  
que gira sin cesar.

¿Del templo de la muerte  
eres desecha ruina?

¿Quién destrozó tu fábrica?

¿Quién te hizo al mar caer?

¿Qué tempestades cuajas  
en tus hirvientes senos?

¿De qué furoros nutres  
la esencia de tu ser?

¿De nuestra vieja Europa  
á castigar los crímenes  
te empuja desde el cielo  
la cólera de Dios?

¿De qué nuevo deicida,  
de cuál apóstol Judas,  
de qué Cain sangriento  
vienes galerna en pós?

¡Sobre la costa brava  
de nuestro mar Cantábrico,  
tus espirales bárbaras  
miro flotar al fin!  
Mas ¿dó el crimen, dó el mónstruo?  
Lo busco y no lo veo,  
que entre esta pobre gente  
ni hay Judas ni Cain.

Humildes pescadores  
que buscan el sustento  
de mísera familia  
cruzando el golfo ván.  
¿Es crimen por ventura

ganar para sus hijos  
en las salobres ondas  
con el trabajo, pan?

Pues á ellos busca el mónstruo  
fantasma de los mares:  
contra ellos la galerna  
desata su furor.

¡Ay de la débil barca!

Y en la desierta orilla

¡ay de la pobre viuda  
del pobre pescador!

En pie sobre la arena,  
ante ella el mar rugiente.  
alrededor sus hijos,  
¡mirando ya sin ver!  
¡Quizá el agua salobre  
que salta á su mejilla,  
le trae la última lágrima  
del que no ha de volver!

La mente se confunde!  
¡De la galerna al giro  
envuelve al pensamiento  
y se lo lleva en pos!  
Que la razón, en estos  
de la materia crímenes,  
cayera en la locura  
sino pensara en Dios.

JOSÉ ECHEGARAY.

## CRÓNICA

En el pasado número dábamos la noticia de la muerte del vecino de esta D. Antonio Subirachs en el Hospital de Barcelona. La persona que nos dió la noticia es persona que nos merece toda nuestra confianza y por eso sin vacilaciones la estampamos.

Pero resulta ó que él se explicó mal ó nosotros no le entendimos bien.

Con satisfacción, pues, rectificamos la noticia, y debemos decir que el Sr. Subirachs, aunque gravísimo, no ha fallecido, mejorando á lo que parece, y de lo que nos alegramos.



Una persona de ésta, entregó á la madre superiora de nuestro hospital dos décimos de Navidad, y han resultado premiados con qui-

nientas pesetas cada uno. Nuestro benéfico establecimiento percibirá, pues, mil pesetas.



En Llisá de Vall, á una mujer se le incendiaron las sayas, y como no pudo recibir auxilio de nadie, murió después de atroces sufrimientos.



El día de Navidad, en las primeras horas de la noche, frente á la casa conocida por el Registro, hubo un altercado entre varios sujetos, recibiendo uno de ellos un tremendo garrotazo en la cabeza, dejándole tendido en la acera.

No pudo saberse el motivo de las cuestiones ni de quienes se trataba, pues al momento largáronse de allí con el lesionado.



Pastorcillos en el *Centro Católico* con llenos, bailes animadísimos en *La Unión Liberal* y *La Alhambra* han sido la parte más importante de las diversiones públicas de Navidad.

En el salón de *La Alhambra*, el adornista Sr. Fernández echó, como quien dice, la casa por la ventana. En ella demostró una vez más su pericia y buen gusto. El instalado de los cortinajes y la armonización de los colores producian efecto excelente. Tenia la sala un aspecto severo con cierto aire coquetón y risueño como conviene á esta clase de locales. El escenario del teatro artísticamente engalanado daba más realce á líneas del salón.

Fué éste muy visitado, y el adornista recibió muchas felicitaciones.



Para el baile de gitanas del próximo Carnaval ha empezado ya sus ensayos la *colla dels joves*.

Parece que se organizará otra colla de socios de *La Alhambra*.

De manera que con la *dels petits*, que seguramente serán las mismas parejas del año pasado, tendremos tres collas de esta villa.

Un ruego debemos hacer á sus organizadores. Tengan en cuenta que, para verlas, acudirán muchos forasteros, y por lo tanto, hay que procurar hagan honor á Granollers.

De atenderse nuestra opinión diríamos que sería del caso que la capital del Vallés diera el ejemplo de como deben presentarse las *collas*.

La indumentaria, tan seria y típica que resultaba antes, ha quedado completamente desnaturalizada.

Los jóvenes debieran vestir la americana negra, chaleco de colores, corbata roja, banda de seda también roja, ceñidor igualmente de seda, el sombrero de copa con su pluma, zapatillas y los *camals*.

El traje de las jóvenes podría á ser su gusto, pero siempre ajustándose al típico de la mujer catalana de principios del siglo pasado.

Tampoco permitiríamos que para bailar, los jóvenes se pusieran en mangas de camisa, Es contrario á la estética y á la seriedad del baile.

Ya que se trata de resucitar ese baile, que con toda su monotonía tiene un encanto especial, hágase de manera que nada esté reñido con el arte y mucho menos con la tradición.



Como no ignorarán nuestros lectores, una parte del premio Nobel, ha sido concedido por mitad al gran cantor de Provenza, Mistral, y al eminente dramaturgo Echegaray.

Honrando á tan preclaros ingenios, copiamos un pequeño trabajo de los mismos.



Mañana por la tarde nuestro amigo y colaborador el joven Abogado y Licenciado en Filosofía y Letras, D. José Coma, dará en la Asociación catalanista *Bruniquer*, su anunciada conferencia sobre «Principis d' economia social.»



El centro Católico celebra mañana por la tarde la fiesta de los inocentes que según parece será de gran *sensación*.

Los aficionados Srs. Diego, Boix (V.), Boix (M.), Riera (S.), Riera (bis), Saderra (E.), Saderra (R.), Alesán (M.), y otros mil, se proponen hacer de las suyas. Así á lo menos lo dan á entender en programas repartidos.

Boix (Vicente) enseñará la manera de dar notas en el si-be-mol representando un drama trágico, con la mirada trágica, el andar trágico y con trágicos ademanes.

Diego, con voz dulce como enamorado que no se atreve á declararse, representará un sainete ó cosa así, figurando veinticinco personajes á la vez y siendo una misma persona á lo que parece.

Se probarán, además, todos los géneros del arte lírico-dramático-coreográfico.

No será, pues, extraño que mañana se vea aquel teatro lleno de bote en bote, y como por añadidura los aficionados son muy buenos chicos, que jamás han dado un que sentir á sus familias, según ellos mismos nos aseguraban anoche en plena calle al despedirnos, obtengan éstos, por consiguiente, muchos aplausos, y más paquetes de cigarros, en justicia merecido, y que ya hubieran solicitado en los propios programas si un resto de pudor no les hubiese desviado la pluma al redactarlos.

# A N U N C I O S

## PARA VENDER

hay una bodega con todos sus accesorios incluso el vino en existencia. Da para vivir dos personas. Pueblo vecino á ésta.

Informes en la Imprenta de este periódico.

## Z O O L

ALIMENTO RACIONAL  
COMPLEMENTARIO PARA ANIMALES

Regeneración del organismo // Supresión de las Sinobias // Aguaduras // Ulceras // Gabarros // Mulsas // Sobrehuesos // Lamparones, etc., etc. // Curación del Muermo // Sapollos // Agrines.

Leche mucho más abundante y más rica en Manteca // Vigor vital en aumento, etc.

Usado en el extranjero hasta hoy con grandes resultados, para los Caballos, Yeguas, Potros, Potrancas, Mulos, Vacas, Bueyes, Cerdos, Cabras, Perros, Gallinas, etc.

REPRESENTANTE EN ESTA COMARCA

**FELIÓ ESTAPER**

Calle de las Sumeras, 2. - GRANOLLERS

**LA MODERNA**

ZAPATERÍA

DE

**JOSE GASANOVAS**

Especialidad  
EN LA  
MEDIDA

PLAZA DEL GANADO, 6

Frente al Café Nuevo

GRANOLLERS

J. VIDAL Y JUMBERT

**Fulls del meu album**

PREU 2 PESETAS

PUNTS DE VENTA: Feliu Estaper, Sumeras, 2.  
Imprempta d'aquest periodich

**I M P R E N T A**

DE

**FRANCISCO CUCURELLA**

CALLE DE CORRÓ, 9. - GRANOLLERS

Impresiones de todas clases como tarjetas, sobres, papel para cartas, prospectos, facturas, talonarios, programas, menús, participaciones de casamiento y bautizo, esquelas de defunción, revistas, periódicos, etc.

Especialidad en trabajos á varias tintas.